



20 V PISTOLET À PEINTURE SANS FIL PFSA 20-Li B2

(FR) (BE)

20 V PISTOLET À PEINTURE SANS FIL

Instructions d'utilisation et consignes de
sécurité

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

20V ACCU-VERFSPUITPISTOOL

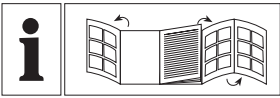
Bedienings- en veiligheidsinstructies

Vertaling van de oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

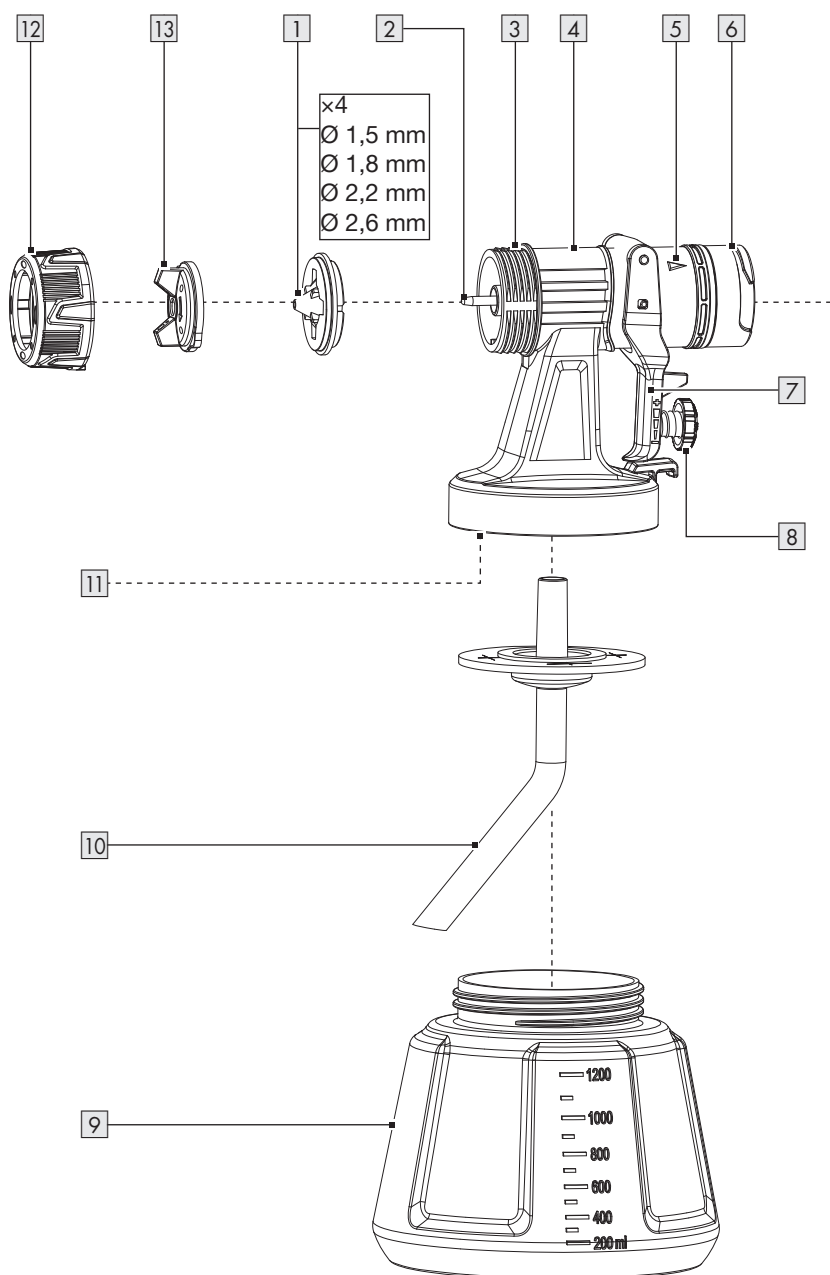
(DE) (AT) (CH)

20 V AKKU- FARBSPRITZPISTOLE

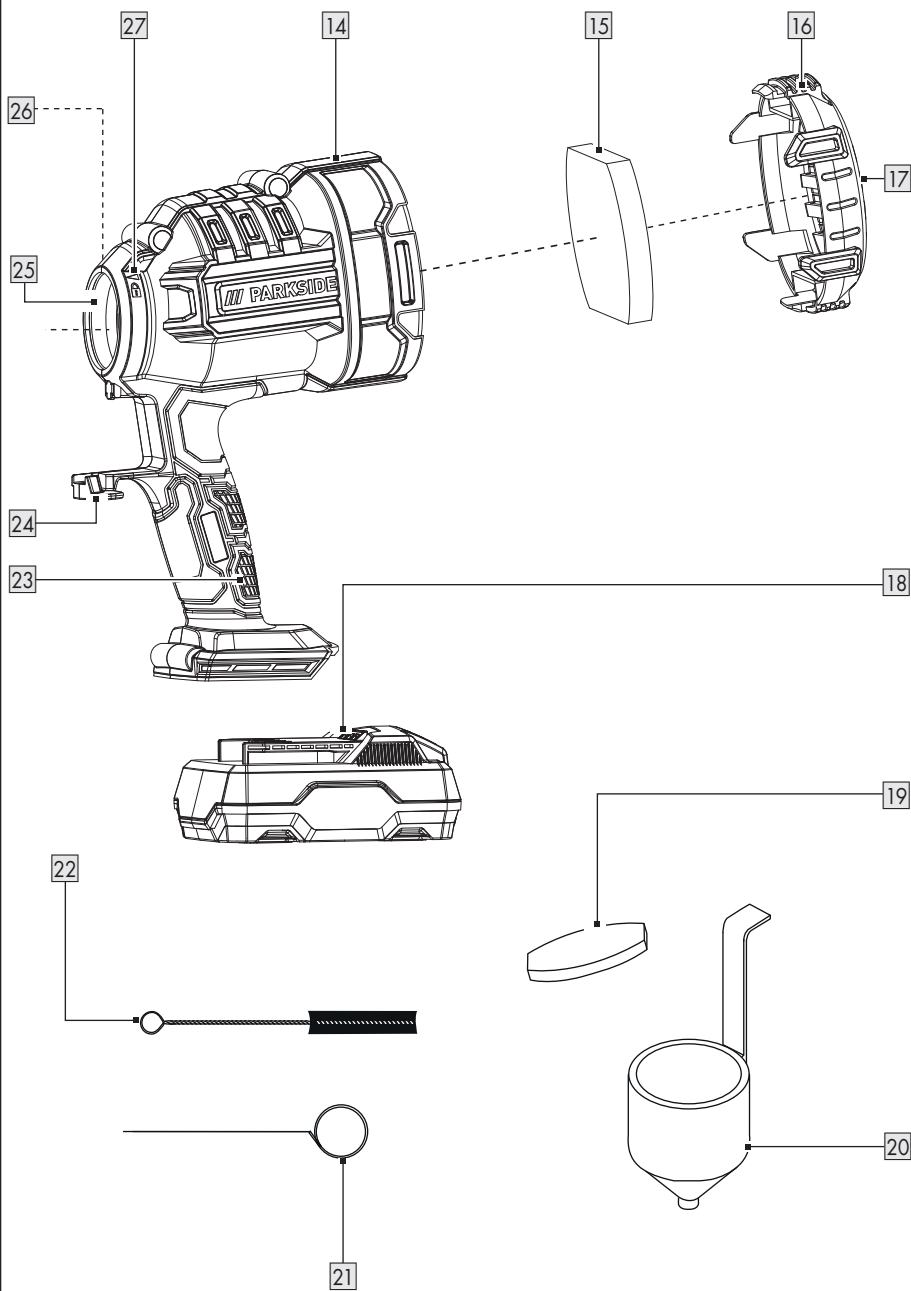
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



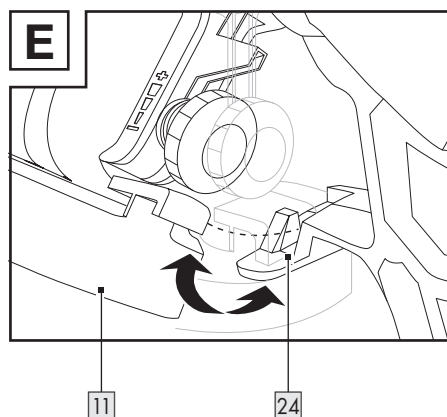
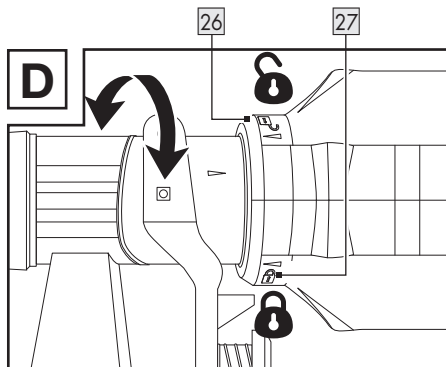
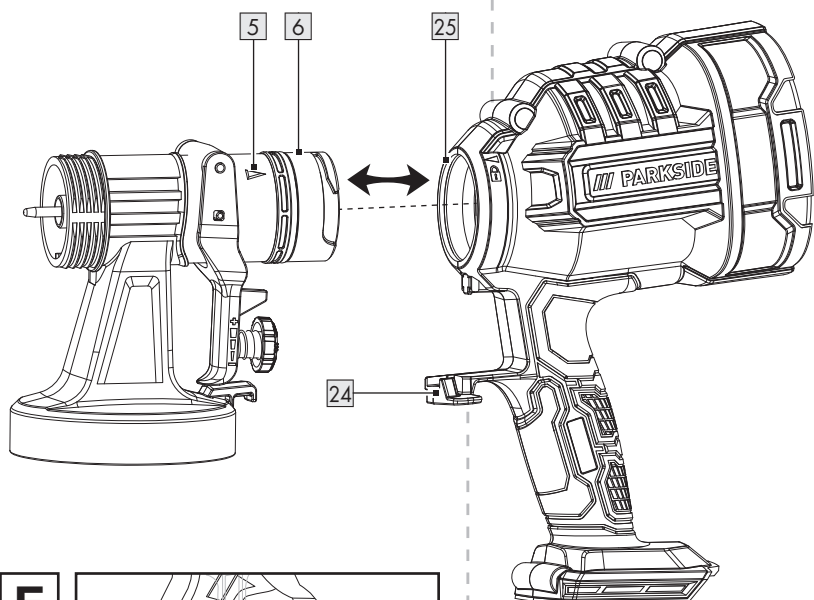
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	9
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	27
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	44

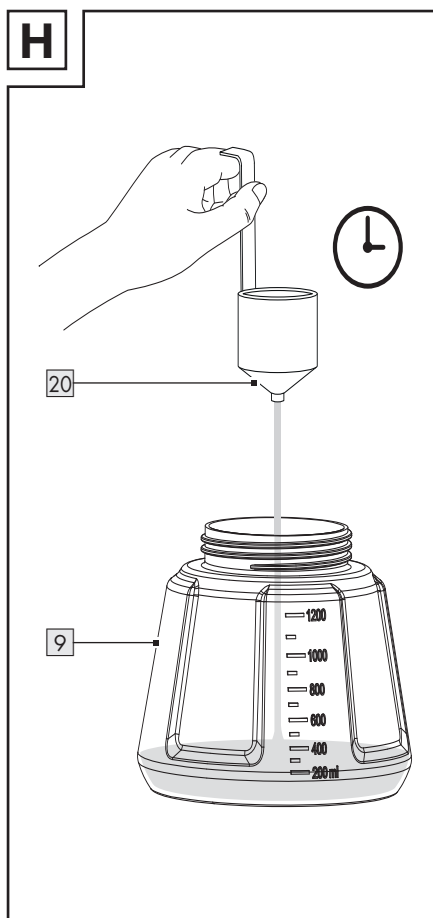
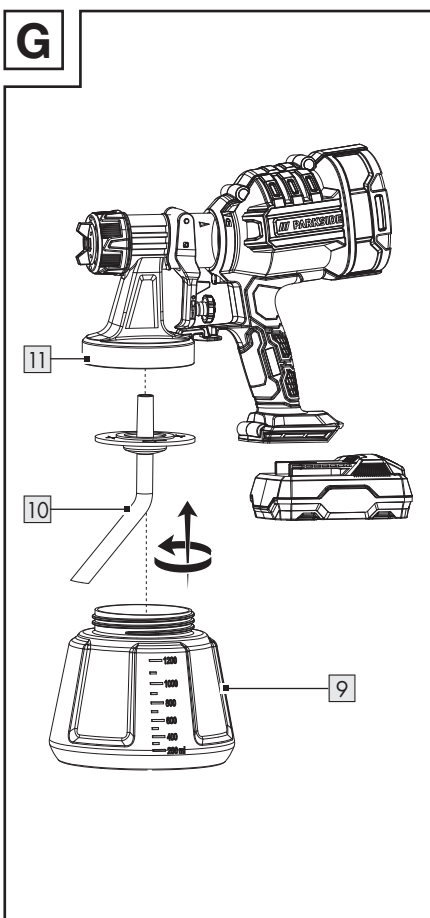
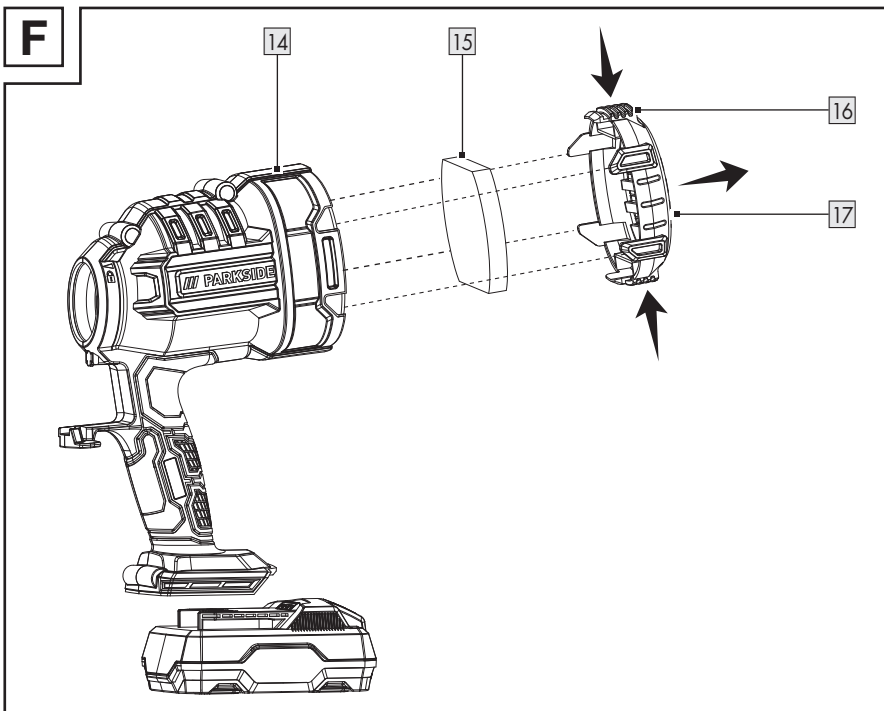
A

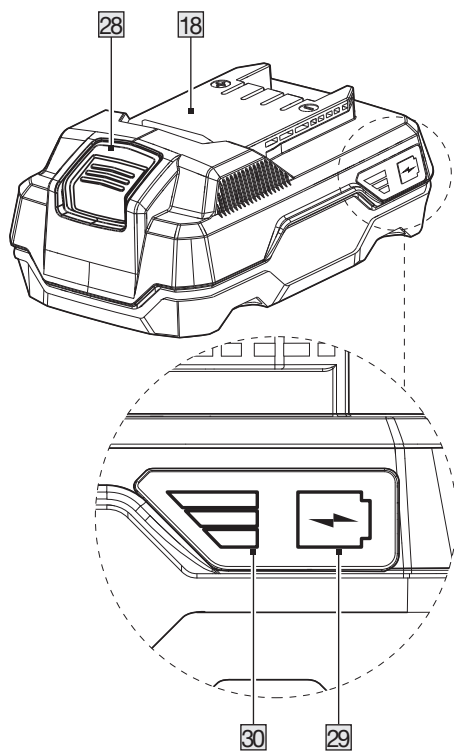
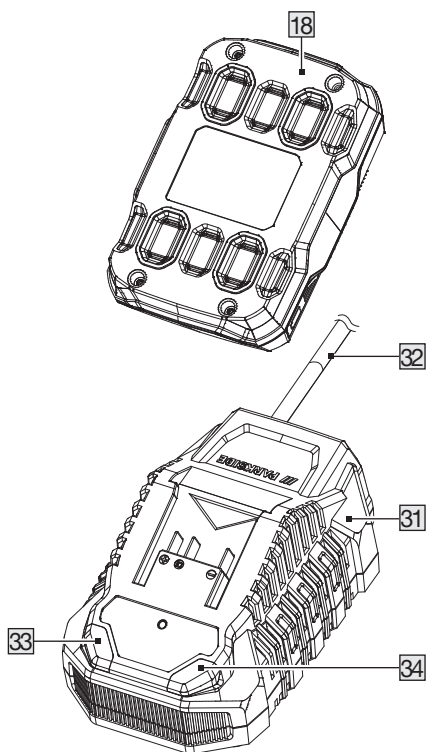
B



C





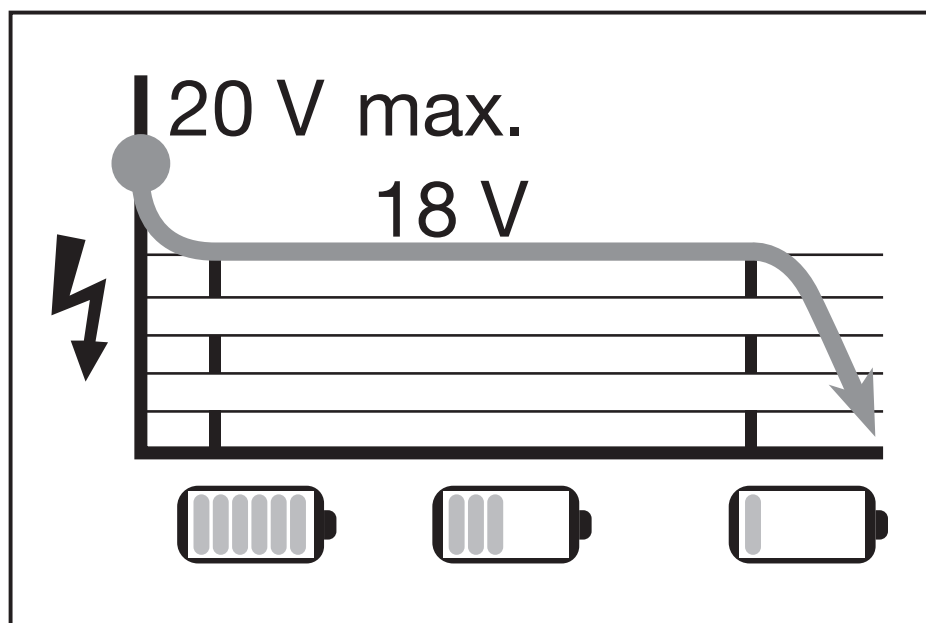
I**J**



ACCU COMPATIBLE AVEC TOUS LES APPAREILS DE LA SÉRIE
« PARKSIDE X 20 V TEAM »

ACCU GESCHIKT VOOR ALLE APPARATEN UIT HET
“PARKSIDE X 20 V TEAM”

AKKU KOMPATIBEL MIT ALLEN GERÄTEN DER SERIE
„PARKSIDE X 20 V TEAM“



Temps de charge/Oplaadtijd/Ladezeit

	**PAP 20 B1 2 Ah	**PAP 20 B3 4 Ah	**Smart PAPS 204 A1 4 Ah	**Smart PAPS 208 A1 8 Ah
* PLG 20 A4/C1 (max. 2.4 A)	60 min	120 min	120 min	210 min
* PLG 20 A3/C3 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* PDSLГ 20 A1 (max. 4.5 A)	35 min	60 min	50 min	120 min
* Smart PLGS 2012 A1 (max 12 A)	35 min	35 min	35 min	45 min
* Chargeur/Oplader/Ladegerät ** Accu/Accu/Akku-Pack				

REMARQUE : Le temps de charge réel peut varier légèrement par rapport aux données ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie. Informations sous réserve de modifications.

TIP: De werkelijke oplaadtijd kan afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu enigszins van de hierboven genoemde gegevens afwijken. Wijzigingen van de informatie voorbehouden.

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

Avertissements et symboles utilisés	Page 10
Introduction	Page 11
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 11
Contenu de l'emballage	Page 11
Description des pièces	Page 11
Données techniques	Page 12
Consignes de sécurité	Page 13
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques	Page 13
Consignes de sécurité supplémentaires pour les pistolets à peinture ..	Page 16
Consignes de sécurité pour chargeurs	Page 17
Avant la première utilisation	Page 18
Accessoires	Page 18
Déballage	Page 18
Avant l'utilisation	Page 19
Tester la viscosité	Page 19
Préparer la surface à pulvériser	Page 19
Enlever/insérer l'accu	Page 19
Vérification du niveau de charge de l'accu	Page 19
Recharger l'accu	Page 19
Montage	Page 20
Enlever le bloc de pulvérisation	Page 20
Fixer le bloc de pulvérisation	Page 20
Changer/insérer une buse	Page 20
Remplir de produit à pulvériser	Page 21
Fonctionnement	Page 21
Allumer et éteindre	Page 21
Régler le débit de pulvérisation	Page 21
Régler le type de jet	Page 21
Après chaque utilisation	Page 22
Dépannage	Page 22
Nettoyage et entretien	Page 22
Nettoyage	Page 22
Nettoyer le filtre à air	Page 22
Entretien	Page 23
Réparation	Page 23
Rangement	Page 23
Transport	Page 23
Mise au rebut	Page 23
Garantie	Page 24
Faire valoir sa garantie	Page 25
Service après-vente	Page 25
Déclaration UE de conformité	Page 26

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'étiquette signalétique :

	Lisez le mode d'emploi.		Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit et lorsque vous ne l'utilisez pas, éteignez-le et enlevez l'accu.
	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Porter une protection oculaire !
			Porter une protection auditive !
			Porter un masque de protection respiratoire !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Protégez l'accu de la chaleur et du rayonnement solaire direct permanent.
			Protégez l'accu de l'eau et de l'humidité.
			Protégez l'accu du feu.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Symbole pour un produit de classe de protection II (double isolation)
	ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.		Fusible pour courant faible
	Verrouiller		Courant continu/tension continue
	Déverrouiller		Courant alternatif/tension alternative
	Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

20 V PISTOLET À PEINTURE SANS FIL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

Ce pistolet à peinture sans fil 20 V (désigné ci-après « produit » ou « outil électrique ») convient pour appliquer des peintures, vernis et lasures.

Vous pouvez utiliser le produit avec des produits à pulvériser ayant une viscosité jusqu'à 70 DIN/sec maxi.

Le produit n'est pas destiné à traiter des peintures, des laques ou des diluants inflammables même s'ils ne sont que légèrement inflammables.

Veuillez toujours utiliser des produits à pulvériser correspondant à l'usage prévu ! Lors de l'achat et de l'utilisation de produits à pulvériser, respectez les exigences techniques du produit (voir « Données techniques »).

Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que des dommages et blessures voire même provoquer la mort. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale ou à d'autres domaines d'utilisation.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

- 1× 20 V Pistolet à peinture sans fil
- 4× Buses * :
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Gobelet de mesure de viscosité
- 1× Entonnoir en papier
- 1× Aiguille de nettoyage
- 1× Brosse de nettoyage
- 2× Filtres **
- 1× Mallette
- 1× Mode d'emploi

● Description des pièces

Figure A :

- 1 Buse, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Aiguille
- 3 Petit filetage
- 4 Bloc de pulvérisation
- 5 ► Orientation du bloc de pulvérisation
- 6 Tube de raccord
- 7 Gâchette
- 8 Mollette de réglage
- 9 Réservoir de peinture
- 10 Tube de montée
- 11 Grand filetage
- 12 Écrou-raccord
- 13 Tête de buse

* 1 buse est prémontée

** 1 filtre est prémonté

Figure B :

- 14 Bloc moteur
- 15 Filtre à air
- 16 Bouton de déverrouillage
- 17 Couvercle du filtre à air
- 18 Accu ***
- 19 Filtre à air de recharge
- 20 Gobelet de mesure
- 21 Aiguille de nettoyage
- 22 Brosse de nettoyage
- 23 Poignée
- 24 Verrouillage
- 25 Raccordement de pulvérisation
- 26  Déverrouiller
- 27  Verrouiller

Figure I :

- 18 Accu ***
- 28 Bouton de déverrouillage pour l'accu
- 29 Bouton  (niveau de charge)
- 30 LED de niveau de charge (rouge/orange/vert)

Figure J :

- 18 Accu ***
- 31 Chargeur
(chargeur à grande vitesse)***
- 32 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 33 LED de contrôle de charge – vert
- 34 LED de contrôle de charge – rouge

Non illustré :

- 35 Entonnoir en papier

● Données techniques

20 V Pistolet à peinture sans fil		PFSA 20-Li B2
Tension nominale	:	20 V ===
Débit	:	700 ml/min (eau)
Réservoir de peinture	:	1200 ml
Viscosité max.	:	70 DIN/sec

Accu PAP 20 B1 ***	
Type	: Lithium-ion
Tension nominale	: 20 V ===
Capacité	: 2 Ah

Valeur énergétique	: 40 Wh
Nombre de cellules de l'accu	: 5

Chargeur à grande vitesse		PLG 20 C3 ***
Entrée :		
Tension nominale	:	230–240 V~
Fréquence nominale	:	50 Hz
Puissance nominale	:	120 W
Fusible (interne)	:	3,15 A/ 
Sortie :		
Tension nominale	:	21,5 V ===
Courant de charge	:	4,5 A
Classe de protection	:	II/□

Durée de charge :	
Type d'accu PAP 20 B1, 2,0 Ah (disponible en option)	: 45 min
Type d'accu PAP 20 B3, 4,0 Ah (disponible en option)	: 60 min

Température ambiante recommandée :

Durant la recharge	:	+4 °C à +40 °C
Durant le fonctionnement	:	+4 °C à +40 °C
Durant le stockage	:	+20 °C à +26 °C

Valeurs des émissions sonores

Les valeurs mesurées ont été déterminées conformément à la norme EN 60745. Le niveau de bruit pondéré A de l'outil électrique est généralement le suivant :

Niveau de pression acoustique	L _{pA} :	73,4 dB(A)
Incertitude	K _{pA} :	3 dB
Niveau de puissance acoustique	L _{WA} :	84,4 dB(A)
Incertitude	K _{WA} :	3 dB

*** L'accu et le chargeur à grande vitesse ne sont pas compris dans le contenu de l'emballage.

Valeurs d'émission de vibrations

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle de trois directions), déterminées conformément à EN 60745 :

Valeur d'émission

de vibrations a_h : $< 2,5 \text{ m/s}^2$

Incertitude K : $1,5 \text{ m/s}^2$

AVERTISSEMENT !



Portez une protection

auditive ! L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.

REMARQUE

- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



Consignes de sécurité

● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

- **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour vous y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques fonctionnant sur secteur (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant avec un accu (sans cordon d'alimentation).

Sécurité au poste de travail

- 1) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones de travail encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- 2) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- 3) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- 1) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- 2) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- 3) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- 4) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- 5) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- 6) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.

Sécurité des personnes

- 1) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- 2) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- 3) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- 4) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés plates.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- 5) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- 6) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.

- 7) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- 8) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.
- 5) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin.** Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- 6) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.

Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- 1) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- 2) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- 3) **Avant d'effectuer tout réglage sur l'appareil, de changer d'outils insérables ou de déposer l'outil électrique quelque part, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- 4) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez pas des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- 7) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- 8) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

Utilisation et manipulation de l'outil sans fil

- 1) **Rechargez les accus seulement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Lorsqu'un chargeur est adapté à seulement un certain type d'accus, il existe un risque d'incendie s'il est utilisé avec d'autres accus.
- 2) **Utilisez seulement les accus prévus pour ce type d'outils électriques.** L'utilisation d'autres accus peut provoquer des blessures et représente un risque d'incendie.

- 3) **Éloignez l'accu non utilisé de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de l'accu peut causer des brûlures ou provoquer un incendie.
- 4) **Lors d'une mauvaise utilisation, un liquide peut fuir de l'accu. Évitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact involontaire, rincez avec de l'eau. Si du liquide pénètre dans les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide s'écoulant de l'accu peut conduire à des irritations de la peau ou des brûlures.
- 5) **N'utilisez pas d'accu endommagé ou modifié.** Les accus endommagés ou modifiés peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou entraîner un risque de blessure.
- 6) **N'exposez pas un accu à un feu ou à des températures élevées.** Des feux ou températures supérieures à 130 °C peuvent entraîner une explosion.
- 7) **Respectez toutes les instructions de chargement et ne rechargez jamais l'accu ou l'outil sans fil en dehors de la plage de température spécifiée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de température admise peut détruire l'accu et augmenter le risque d'incendie.

Maintenance

- 1) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique soit maintenue.
- 2) **N'effectuez aucune maintenance sur des accus endommagés.** Toute maintenance d'accus doit être effectuée seulement par le fabricant ou par des services après-vente agréés.

● Consignes de sécurité supplémentaires pour les pistolets à peinture

- **Conservez votre zone de travail propre, bien éclairée et exempte de récipients contenant de la peinture ou du solvant, de chiffons et d'autres matériaux inflammables.** Risque possible de combustion spontanée. Veillez à voir des extincteurs/équipements d'extinction en état de marche près de vous.
- **Assurez une bonne ventilation dans la zone de pulvérisation et suffisamment d'air frais dans toute la pièce.** L'évaporation de solvants inflammables crée un environnement explosif.
- **Le produit est uniquement adapté à l'utilisation de matières ininflammables. Utilisez des matières à base d'eau, de produits hydrocarbonés peu volatils ou d'autres produits similaires.** Les solvants très volatils s'évaporant créent un environnement explosif.
- **Il est interdit de vaporiser à proximité de sources d'ignition telles que des étincelles électriques statiques, des flammes, des veilles, des objets chauds, des moteurs, des cigarettes et des étincelles provenant de branchement et débranchement de câbles électriques ou de manipulation d'interrupteurs.** Des sources d'étincelle de ce genre peuvent conduire à une ignition de votre environnement.
- **Il est interdit de pulvériser des matériaux dont la matière n'est pas connue et qui présente un danger.** Des matières inconnues peuvent créer des conditions dangereuses.
- **Lors de la pulvérisation ou de la manipulation de produits chimiques, portez des équipements de protection individuelle supplémentaires tels que des gants protecteurs appropriés et des masques de protection ou respiratoires.** Le port d'un équipement de protection dans des conditions appropriées réduit l'exposition aux substances dangereuses.

- **Faites attention aux dangers posés par le produit à pulvériser. Respectez les symboles sur le contenant du produit ou les informations du fabricant sur le produit à pulvériser, y compris l'exigence du port d'équipements de protection individuelle.** Afin de réduire le risque d'incendie et de blessures causées par des substances toxiques, des agents cancérigènes, etc., les instructions du fabricant doivent être suivies à la lettre.
- Le pistolet de pulvérisation ne doit pas être utilisé pour pulvériser des substances inflammables. Les pistolets de pulvérisation ne doivent pas être nettoyés avec des solvants inflammables.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites attention aux dangers qui peuvent découler du produit à pulvériser.
- ▶ Respectez les étiquettes sur les contenants ou les remarques données par le fabricant du produit à pulvériser.

● Consignes de sécurité pour chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. La violation de cette instruction entraîne des risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.
- Protégez les pièces électriques contre l'humidité. Afin d'éviter toute électrocution, ne plongez jamais ces pièces dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante. Respectez les instructions de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Cet appareil convient uniquement à une utilisation à l'intérieur de locaux.

⚠ ATTENTION ! Ce chargeur ne convient que pour recharger les accus de types suivants :

Parkside 20 V Accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellules
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellules
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellules
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellules

- Les clients en FR (France) peuvent se procurer des accus de rechange et des chargeurs compatibles sur la boutique en ligne de LIDL www.lidl.de.

Durée de charge Chargeur	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
2,4 A maxi Chargeur PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
4,5 A maxi Chargeur PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
4,5 A maxi Chargeur PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Chargeur Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Avant la première utilisation

● Accessoires

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire non recommandé par **PARKSIDE**. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- Produit à pulvériser compatible
- Équipement de protection individuel adapté

Vous pouvez vous procurer le produit de pulvérisation auprès de détaillants spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »). En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

Accus et chargeurs compatibles

Accu :	Parkside X 20 V Team
Chargeur :	Parkside X 20 V Team

● Déballage

⚠ AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

1. Ouvrez l'emballage et sortez le produit avec précaution.
2. Enlevez tous les matériaux d'emballage ainsi que les sécurités placées pour le transport et dans l'emballage (si existantes).
3. Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage.
4. Contrôlez le produit et les accessoires pour détecter des avaries dues au transport.

● Avant l'utilisation

● Tester la viscosité

REMARQUE

- ▶ N'utilisez que des diluants adaptés au produit à pulvériser. L'utilisation d'un mauvais diluant créera des grumeaux qui obstrueront le produit.
 - ▶ Ne mélangez jamais de vernis aux résines artificielles avec du diluant nitro !
 - ▶ Lisez les instructions du fabricant de chaque produit à pulvériser afin de vous informer sur le diluant compatible.
 - ▶ Il est interdit de pulvériser des produits en granulés/solides.
- Vous pouvez utiliser le produit pour des produits de pulvérisation d'une viscosité maximale de 70 DIN/sec.
 - Mesurer la viscosité (fig. H) :
 - Remplissez le gobelet de mesure [20] de produit à pulvériser jusqu'au bord.
 - Laissez le liquide s'écouler du gobelet de mesure [20].
 - Comptez les secondes jusqu'à ce que le produit à pulvériser cesse de couler du gobelet de mesure [20]. Le résultat de la mesure est le nombre de DIN/sec.
 - Si vous mesurez plus de 70 DIN/sec : Diluez progressivement le produit à pulvériser avec un diluant compatible jusqu'à mesurer une valeur de ≤ 70 DIN/sec.

● Préparer la surface à pulvériser

- Couvrir la zone autour de la surface à pulvériser. Sinon, toutes les surfaces non couvertes à proximité de la pulvérisation pourraient être salies.
- Nettoyez et séchez la surface à pulvériser.
- Si vous peignez des surfaces en bois, métal ou plastique : Rendez rugueuse la surface à pulvériser par ex. en la ponçant au papier de verre.

● Enlever/insérer l'accu

⚠ PRUDENCE ! Risque de blessures !

- ▶ Afin d'éviter tout démarrage accidentel, relâchez toujours la gâchette [7] avant d'insérer/retirer l'accu [18].
- **Enlever l'accu** : Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour l'accu [28]. Retirez l'accu [18].
 - **Insérer l'accu** : Alignez l'accu [18] avec la poignée et insérez-la. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de l'accu [18]. L'accu ne peut être inséré dans le produit que dans un sens.

● Vérification du niveau de charge de l'accu

(Fig. I)

- Vérification du niveau de charge de l'accu : Appuyez sur le bouton [29]. Les voyants à LED de niveau de charge [30] s'allument :

LED [30]	Niveau de charge
Rouge/orange/vert	Maximum
Rouge/orange	Moyen
Rouge	Faible

● Recharger l'accu

(Fig. J)

REMARQUE

- ▶ Vous pouvez recharger l'accu [18] à tout moment sans en réduire la durée de vie.
 - ▶ Une interruption du processus de recharge n'entraîne aucun dommage sur l'accu [18].
- Rechargez l'accu [18] avant de l'utiliser s'il se trouve à un niveau de charge moyen ou faible.
 - Les LED de contrôle de charge (vert [33] et rouge [34]) indiquent l'état du chargeur [31] et de l'accu [18] :

LED	État
LED rouge allumée	Recharge de l'accu
LED vert allumée	Accu complètement rechargé
LED vert et rouge clignotant	Accu défectueux
LED rouge clignotant	Accu trop froid ou trop chaud
LED verte allumée (sans accu)	Chargeur prêt

1. Placez l'accu [18] dans le chargeur [31].
2. Branchez le cordon d'alimentation avec fiche de secteur [32] du chargeur [31] sur une prise de courant.
3. Lorsque l'accu [18] est rechargé complètement : Enlevez l'accu du chargeur [31]. Ensuite, débranchez le cordon d'alimentation avec fiche de secteur [32] du chargeur de la prise de courant.

● Montage

⚠ AVERTISSEMENT !



Éteignez le produit, enlevez l'accu [18] et laissez le produit refroidir avant d'effectuer des ajustements !

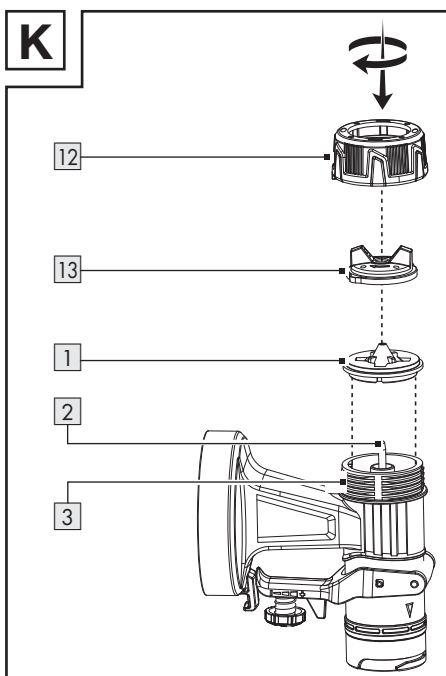
● Enlever le bloc de pulvérisation

1. Ouvrir le verrouillage [24] :
 - Maintenez le bloc moteur [14] par la poignée [23].
 - Avec l'autre main, tournez vigoureusement le bloc de pulvérisation [4] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se dégage du verrouillage (fig. E).
2. Tournez le bloc de pulvérisation [4] jusqu'à ce que vous ayez aligné ► [5] sur ◄ [26] (fig. D).
3. Retirez le bloc de pulvérisation [4] du bloc moteur [14] (fig. C).

● Fixer le bloc de pulvérisation

1. Insérez le tube de raccord [6] dans le raccordement de pulvérisation [25] (fig. C).
2. Alignez ► [5] sur ◄ [26]. Tournez le bloc de pulvérisation [4] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit sur la position verrouiller [27] (fig. D).

● Changer/insérer une buse



1. Tenez le produit avec la tête de buse [13] dirigée vers le haut avant de dévisser l'écrou-raccord [12]. Vous empêchez ainsi que des pièces tombent.
2. Tournez l'écrou-raccord [12] dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Retirez l'écrou-raccord [12] ensemble avec la tête de buse [13] du bloc de pulvérisation [4].
 - Si une buse [1] est déjà montée :
 - Retirez la buse avec l'aiguille [2].
 - Si nécessaire, retirez délicatement la buse à l'aide d'un tournevis.
4. Placer la buse [1] sélectionnée sur l'aiguille [2].
5. Placer la tête de buse [13] sur la buse [1].

6. Placer l'écrou-raccord [12] sur le petit filetage [3].
7. Serrer : Tournez l'écrou-raccord [12] dans le sens des aiguilles d'une montre.

Sélectionner la buse compatible

[1] Buse *	Utilisation
1,5 mm	Faible viscosité
1,8 mm	Peintures à une base d'eau
2,2 mm	Forte viscosité
2,6 mm	Peintures à base d'huile

- ☐ Plus d'informations : voir « Tester la viscosité »

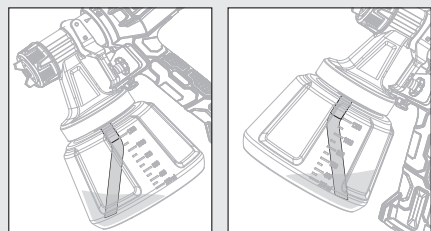
● Remplir de produit à pulvériser

Fig. G

REMARQUE

- ▶ Pliez l'entonnoir en papier [35]. Pour faciliter le remplissage, placez l'entonnoir en papier sur le réservoir de peinture [9].

REMARQUE



- ▶ Travail sur des surfaces à pulvériser placées vers le bas : Fixez le tube de montée [10] de manière à ce qu'il pointe vers l'avant : Vers la tête de buse [13]
- ▶ Travail sur des surfaces à pulvériser placées vers le haut : Fixez le tube de montée [10] de manière à ce qu'il pointe vers l'arrière : Vers le bloc moteur [14]

1. Dévissez le réservoir de peinture [9] du bloc de pulvérisation [4].
2. Placez le tube de montée [10] dans le grand filetage [11].

3. Remplissez le réservoir de peinture [9] de produit à pulvériser.
4. Dévissez le réservoir de peinture [9] sur le bloc de pulvérisation [4].

● Fonctionnement

● Allumer et éteindre

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !

- ▶ Ne dirigez jamais le produit vers des personnes ou des animaux.

REMARQUE

- ▶ Pendant le travail, maintenez le produit à une distance constante d'environ 15 cm de la surface à pulvériser.

- ☐ **Insérer l'accu** : Alignez l'accu [18] avec la poignée et insérez-la. Assurez-vous que vous entendiez l'enclenchement de l'accu [18].
- ☐ **Allumer et pulvériser** : Maintenez la gâchette [7] enfoncée.
- ☐ **Éteindre** : Relâchez la gâchette [7].

● Régler le débit de pulvérisation

- ☐ Augmenter ou diminuer le débit de pulvérisation : Tournez la mollette de réglage [8] vers + ou -.

● Régler le type de jet

- ☐ Tournez la tête de buse [13] de sorte que les picots de la tête de buse pointent vers le symbole approprié sur l'écrou-raccord [12].

Symbole	Type de jet	Utilisation
	Jet rond	Coins Arêtes Endroits difficilement accessibles
	Jet plat vertical	Tous les autres surfaces **
	Jet plat horizontal	Tous les autres surfaces **

* Le diamètre de l'ouverture de la buse est imprimé à l'intérieur de la buse [1].

** À ajuster selon la direction de pulvérisation

● Après chaque utilisation

- Éteignez le produit et enlevez l'accu [18]. Laissez le produit refroidir.

- Vérifiez, nettoyez et rangez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

● Dépannage

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur fonctionne, mais le bloc de pulvérisation est bloqué.	Des résidus de peinture séchée bouchent les orifices dans la zone autour de l'aiguille [2].	Utilisez l'aiguille de nettoyage [21] afin d'enlever les résidus de peinture des orifices dans la zone autour de l'aiguille [2].
Le produit ne pulvérise pas alors qu'il y a encore de la peinture dans le réservoir de peinture [9].	Le tube de montée [10] coudée dans le réservoir de peinture [9] pointe dans la mauvaise direction.	Réorientez le tube de montée [10] (voir « Remplir de produit à pulvériser »).

● Nettoyage et entretien

⚠ **AVERTISSEMENT !**



Éteignez le produit, enlevez l'accu [18] et laissez le produit refroidir avant de procéder à des travaux d'inspection, d'entretien ou de nettoyage !

● Nettoyage

REMARQUE

- ▶ Nettoyez le produit après chaque utilisation, sinon les buses [1] pourraient se boucher.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants ou de désinfectants chimiques, alcalins, abrasifs ou agressifs pour réaliser le nettoyage, car ils pourraient endommager les surfaces.
- ▶ N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone.
- ▶ Il est interdit de mettre le produit dans son ensemble dans du solvant.
- ▶ Portez des gants appropriés lors du nettoyage.

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.

- Un nettoyage régulier et approprié aide à garantir une utilisation en toute sécurité et prolonge la durée de vie du produit.
- Nettoyez le bloc moteur [14] avec un chiffon sec. Utilisez une brosse douce pour atteindre les endroits difficiles. En particulier, enlevez la saleté et la poussière des orifices de ventilation avec un chiffon et une brosse douce. Les orifices de ventilation doivent toujours être libres.
- Après chaque utilisation, vaporisez de l'eau avec le produit.
- Nettoyez les pièces suivantes avec la brosse de nettoyage [22] ou l'aiguille de nettoyage [21] :
 - [1] Buses
 - [2] Aiguille (orifices dans la zone autour de l'aiguille)
 - [4] Bloc de pulvérisation
 - [13] Tête de buse

● Nettoyer le filtre à air

Fig. F

1. Retirer le filtre à air [15] : Maintenez les boutons de déverrouillage [16] du couvercle du filtre à air [17] enfoncés. Enlevez le couvercle du filtre à air.
2. Prenez le filtre à air [15] du couvercle du filtre à air [17]. Si nécessaire, secouez le filtre à air [15].

3. Si le filtre à air **15** est très sale, nettoyez-le sous l'eau courante. Laissez le filtre à air bien sécher. Si nécessaire, remplacez le filtre à air **15** par le filtre à air de rechange **19**.

● Entretien

- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Vérifiez l'absence d'usure et de détérioration sur le produit avant et après chaque utilisation.

● Réparation

- L'intérieur de ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contactez un technicien qualifié pour faire contrôler et réparer le produit.

● Rangement

- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, hors gel et bien ventilé.
- Stockez toujours le produit dans un endroit qui est hors de la portée des enfants.

● Transport

- Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit contre tout glissement et basculement.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/ 20-22 : papiers et cartons/ 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Retirez les piles/le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison,

veuillez toujours déposer les piles/
piles rechargeables usagées dans les
conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 479361_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 479361_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



● **Déclaration UE de conformité**

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 479361_2410)

IAN : 479361_2410
Identification du produit : "PARKSIDE" Pistolet à peinture sans fil 20V
Numéro de modèle : HG09186

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:
OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne
Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine

Neckarsulm	17.01.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensel	ppa. Jens Buchheim
		Fondé de pouvoir	Fondé de pouvoir

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	28
Inleiding	Pagina	29
Beoogd gebruik	Pagina	29
Leveringsomvang	Pagina	29
Onderdelenbeschrijving	Pagina	29
Technische gegevens	Pagina	30
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	31
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten	Pagina	31
Aanvullende veiligheidstips voor verfpistolen	Pagina	34
Veiligheidsaanwijzingen voor opladers	Pagina	35
Voor het eerste gebruik	Pagina	36
Accessoires	Pagina	36
Uitpakken	Pagina	36
Vóór gebruik	Pagina	37
Viscositeit testen	Pagina	37
Te bespuiten oppervlakken prepareren	Pagina	37
Accu verwijderen/plaatsen	Pagina	37
Ladingsniveau accu controleren	Pagina	37
Accu opladen	Pagina	37
Installatie	Pagina	38
Spuitteenheid verwijderen	Pagina	38
Spuitteenheid bevestigen	Pagina	38
Mondstuk verwisselen/inzetten	Pagina	38
Spuitmateriaal bijvullen	Pagina	39
Bediening	Pagina	39
In- en uitschakelen	Pagina	39
Hoeveelheid spuitmateriaal instellen	Pagina	39
Soort straal instellen	Pagina	39
Na gebruik	Pagina	40
Verhelpen van problemen	Pagina	40
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	40
Reiniging	Pagina	40
Luchtfilter schoonmaken	Pagina	40
Onderhoud	Pagina	41
Reparatie	Pagina	41
Opbergen	Pagina	41
Transport	Pagina	41
Afvoer	Pagina	41
Garantie	Pagina	42
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	42
Service	Pagina	42
EU-conformiteitsverklaring	Pagina	43

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het typeplaatje worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Schakel het product uit en verwijder de accu voordat u accessoires verwisselt, het product schoonmaakt of het voor langere tijd niet gebruikt.
	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding “Gevaar” duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Draag oogbescherming!
			Draag gehoorbescherming!
			Draag ademhalingsbescherming!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding “Waarschuwing” betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Bescherm de accu tegen hitte en langdurig, intens zonlicht.
			Bescherm de accu tegen water en vocht.
			Bescherm de accu tegen vuur.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding “Voorzichtig” duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.		Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	OPGELET! Dit symbool met de aanduiding “Opgelet” geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.		Smeltzekering
	Blokkeren		Gelijkstroom/-spanning
	Deblokkeren		Wisselstroom/-spanning
	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

20V ACCU-VERFSPUITPISTOOL

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit 20 V accu-verfspuitpistool (hierna “product” of “elektrisch apparaat” genoemd) is geschikt voor het opbrengen van verf, lak en glazuur.

U kunt met het product spuitmateriaal opbrengen met een viscositeit van max. 70 DIN/sec.

Het product is niet bestemd voor het verwerken van licht ontvlambare, brandbare verf, lak of verdunningen daarvan.

Gebruik altijd spuitmateriaal dat geschikt is voor de beoogde toepassing! Let bij het kopen en gebruiken van spuitmateriaal op de technische eisen van het product (zie “Technische gegevens”).

Andere manieren van gebruik of veranderingen van het product worden beschouwd als onjuist en kunnen risico's zoals levensgevaar, verwondingen en beschadigingen met zich meebrengen. De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die ontstaat door ander gebruik dan het beoogde. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik of voor andere toepassingen.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

► Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

- 1× 20V Accu-verfspuitpistool
- 4× Mondstukken *:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viscositeitsmaatbeker
- 1× Papieren trechter
- 1× Reinigingsnaald
- 1× Reinigingsborstel
- 2× Filter **
- 1× Draagkoffer
- 1× Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Afbeelding A:

- 1 Mondstuk, 4×
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 2 Naald
- 3 Kleine schroefdraad
- 4 Spuiteenheid
- 5 ► Spuiteenheid richten
- 6 Verbindingsbuis
- 7 Aftrekhandel
- 8 Instelwiel
- 9 Verfreservoir
- 10 Stijgbuis
- 11 Grote schroefdraad
- 12 Borgmoer
- 13 Mondstukkopp

Afbeelding B:

- 14 Motoreenheid
- 15 Luchtfiler
- 16 Ontgrendelingstoets
- 17 Luchtfilerafdekking

* 1 Mondstuk is voormonteerde

** 1 Filter is voormonteerde

- 18 Accu ***
- 19 ReserveluchtfILTER
- 20 Maatbeker
- 21 Reinigingsnaald
- 22 Reinigingsborstel
- 23 Handgreep
- 24 Vergrendeling
- 25 Spuitaansluiting
- 26  Ontgrendeld
- 27  Vergrendeld

Afbeelding I:

- 18 Accu***
- 28 Ontgrendelknop van de accu
- 29 Toets  (ladingsniveau)
- 30 Ladingsniveau-LEDs (rood/oranje/groen)

Afbeelding J:

- 18 Accu***
- 31 Oplader (snellader) ***
- 32 Aansluitsnoer met netstekker
- 33 Oplaadcontrole-LED – groen
- 34 Oplaadcontrole-LED – rood

Niet afgebeeld:

- 35 Papieren trechter

● Technische gegevens

20V Accu-verfspuitpistool	PFSA 20-Li B2
Nominale spanning	: 20 V ===
Pompsnelheid	: 700 ml/min (water)
Verfreservoir	: 1200 ml
Max. viscositeit	: 70 DIN/sec

Accu PAP 20 B1 ***	
Type	: Lithium-ion
Nominale spanning	: 20 V ===
Capaciteit	: 2 Ah
Energiewaarde	: 40 Wh
Aantal accucellen	: 5

Snellader	PLG 20 C3 ***
Ingang:	
Nominale spanning	: 230–240 V~
Nominale frequentie	: 50 Hz
Nominaal vermogen	: 120 W
Zekering (intern)	: 3,15 A 
Uitgang:	
Nominale spanning	: 21,5 V ===
Laadstroom	: 4,5 A
Beschermingsklasse	: II/□

Oplaadtijd:

Accutype PAP 20 B1, 2,0 Ah (apart verkrijgbaar)	: 45 min
Accutype PAP 20 B3, 4,0 Ah (apart verkrijgbaar)	: 60 min

Aanbevolen omgevingstemperatuur:

Tijdens het opladen	: +4 °C tot +40 °C
Tijdens gebruik	: +4 °C tot +40 °C
Tijdens de opslag	: +20 °C tot +26 °C

Geluidsemissiewaarden

De gemeten waarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 60745. Het met A gewaardeerde geluidsdruk-niveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk-niveau	L_{pA}	: 73,4 dB(A)
Onzekerheid	K_{pA}	: 3 dB
Geluidsvermogensniveau	L_{WA}	: 84,4 dB(A)
Onzekerheid	K_{WA}	: 3 dB

Trillingsemissiewaarden

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen), vastgesteld conform EN 60745:

Trillingsemissiewaarden	a_h	: <2,5 m/s ²
Onzekerheid	K	: 1,5 m/s ²

*** Accu en snellader niet meegeleverd.

WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

Ten gevolge van het geluid kan gehoorverlies optreden.

TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemis-siewaarde zijn met een genormeer-de testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.
- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemis-siewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemis-sies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo klein mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



Veiligheids-aanwijzingen

● **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten**

WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.** Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het lichtnet aangesloten elektrische apparaten (met aansluitsnoer) of op een accu werkende elektrische apparaten (zonder aansluitsnoer).

Veiligheid op de werkplek

- 1) **Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- 2) **Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- 3) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

Elektrische veiligheid

- 1) **De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. De netstekker mag op geen enkele manier worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- 2) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- 3) **Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 4) **Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.
- 5) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- 6) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

Persoonlijke veiligheid

- 1) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- 2) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- 3) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- 4) **Verwijder inzetgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- 5) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- 6) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

- 7) **Als stofafzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- 8) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achterloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde leiden tot zware verwondingen.

Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- 1) **Overbelast het apparaat niet.** Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat. Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- 2) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- 3) **Trek de netstekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- 4) **Berg elektrische apparaten die niet gebruikt worden, op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat nooit gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.

- 5) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat u het elektrische apparaat gaat gebruiken.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- 6) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- 7) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- 8) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en olie-en vetvrij blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

Gebruik en behandeling van het op een accu werkend apparaat

- 1) **Laad accu's alleen op met opladers die door de fabrikant worden aanbevolen.** Bij een oplader die geschikt is voor een bepaald soort accu's, bestaat brandgevaar als het voor andere soorten accu's gebruikt wordt.
- 2) **Gebruik in de elektrische apparaten alleen accu's die daarvoor zijn bestemd.** Gebruik van andere accu's kan letsel en brandgevaar veroorzaken.

- 3) **Houd de niet gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven, of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen accupolen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- 4) **Bij onjuist gebruik kan vloeistof uit de accu naar buiten lekken. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoeien. Als de vloeistof in de ogen komt, raadpleeg dan bovendien een arts.** Lekkende vloeistof kan irritatie van de huid of brandwonden veroorzaken.
- 5) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu's.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en kunnen gevaar voor brand, explosies of letsel veroorzaken.
- 6) **Stel accu's niet bloot aan vuur en hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen van meer dan 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- 7) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het op een accu werkend apparaat nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of opladen bij te hoge of te lage temperaturen kan de accu beschadigen en het brandgevaar vergroten.

Service

- 1) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daarmee wordt verzekerd dat de veiligheid van het elektrische apparaat behouden blijft.
- 2) **Verricht geen onderhoud aan beschadigde accu's.** Alle onderhoud van accu's mag alleen door de fabrikant of zijn daartoe gemachtigde klantendienst verricht worden.

● Aanvullende veiligheidstips voor verfpistolen

- **Houd uw werkplek schoon, goed verlicht en vrij van lappen, reservoirs voor verf of oplosmiddelen en ander brandbaar materiaal.** Mogelijk gevaar voor zelfontbranding. Houd altijd werkende brandblussers/blustoestellen bij de hand.
- **Zorg dat het spuitgebied goed geventileerd is en dat er zich voldoende frisse lucht in de gehele ruimte bevindt.** Verdunnende, brandbare oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik met niet-brandbaar materiaal. Gebruik materiaal op waterbasis, niet-vluchtige koolwaterstoffen of vergelijkbaar materiaal.** Zeer vluchtige, verdunnende oplosmiddelen creëren een explosieve omgeving.
- **Spuut niet in de buurt van ontstekingsbronnen zoals vonken van statische elektriciteit, open vlammen, waakvlammen, hete voorwerpen, motoren, sigaretten en vonken van in- en uitsteken van stroomkabels of het bedienen van schakelaars.** Dat soort bronnen van vonken kunnen leiden tot het in brand vliegen van de omgeving.
- **Spuut geen materiaal waarvan u niet weet of het gevaarlijk is.** Onbekend materiaal kan gevaarlijke omstandigheden scheppen.
- **Draag daarnaast bij het spuiten of gebruik van chemicaliën een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals passende veiligheidshandschoenen en een veiligheids- of gasmasker.** Het dragen van een veiligheidsuitrusting voor de betreffende omstandigheden vermindert de blootstelling aan gevaarlijke stoffen.

- **Houd regeling met mogelijke gevaren van het spuitmateriaal. Houd de hand aan de markeringen op de container of de informatie van de fabrikant van het spuitmateriaal waaronder de aanmaning om een persoonlijke veiligheidsuitrusting te dragen.** De aanwijzingen van de fabrikant moeten worden opgevolgd om het brandrisico zowel als op door bijv. giftige en carcinogene stoffen veroorzaakte verwondingen te verkleinen.
- Spuitpistolen mogen niet met brandbare stoffen worden gebruikt om mee te spuiten. Spuitpistolen mogen niet met brandbare oplosmiddelen worden schoongemaakt.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Let op de aan het spuitmateriaal verbonden gevaren.
- ▶ Houd de hand aan de opschriften op de containers of op de door de fabrikant van het spuitmateriaal aangegeven tips.

● Veiligheidsaanwijzingen voor opladers

- Dit apparaat mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis alleen worden gebruikt als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn met betrekking tot veilig gebruik van het apparaat en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Het niet opvolgen van deze tip leidt tot gevaar.
- Als het aansluitsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice hiervan of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon, om gevaar te voorkomen.
- Bescherm elektrische onderdelen tegen vocht. Dompel deze nooit onder in water of andere vloeistoffen om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Neem de aanwijzingen voor schoonmaken, onderhoud en reparatie in acht.
- Het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ OPGELET! Deze oplader is uitsluitend bestemd voor het opladen van accu's van de hieronder genoemde types:

Parkside 20 V Accu		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 cellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 cellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cellen

- Klanten uit FR (Frankrijk) kunnen compatibele reservebatterijen en opladers via de LIDL-onlineshop www.lidl.de bestellen.

Oplaadduur Oplader	2 Ah Accu PAP 20 B1	4 Ah Accu PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Oplader PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Oplader PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Oplader PDSL G 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Oplader Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Voor het eerste gebruik

● Accessoires

⚠ **WAARSCHUWING!**

- Gebruik geen accessoires die niet door **PARKSIDE** worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- Geschikt spuitmateriaal
- Geschikte persoonlijke veiligheidsuitrusting

Spuitmateriaal vindt u in de vakhandel. Houd bij aankoop altijd de hand aan de technische eisen die het product stelt (zie "Technische gegevens").

Vraag bij onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door uw vakhandelaar voorlichten.

Passende accu's en opladers

Accu:	Parkside X 20V Team
Oplader:	Parkside X 20V Team

● Uitpakken

⚠ **WAARSCHUWING!**

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1. Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
2. Verwijder zowel het verpakkingsmateriaal als de verpakkings-/transportbeveiligingen (voor zover aanwezig).
3. Controleer of de leveringsomvang volledig is.
4. Controleer het product en de accessoires op eventuele transportschade.

● **Vóór gebruik**

● **Viscositeit testen**

TIP

- ▶ Gebruik alleen verdunningsmiddel dat past bij het betreffende spuitmateriaal. Als u onjuist verdunningsmiddel gebruikt, ontstaan er klontjes die het product kunnen verstopen.
- ▶ Meng een kunstharslak nooit met nitroverdunner!
- ▶ Lees de specificaties van de fabrikant over het betreffende spuitmateriaal om informatie in te winnen over het geschikte verdunningsmiddel.
- ▶ Spuit geen korrelig/korrelsbevattend spuitmateriaal.

- Met het product kan spuitmateriaal met een viscositeit van maximaal 70 DIN/sec gebruikt worden.
- Viscositeit meten (afb. H):
 - Vul de maatbeker [20] tot de rand met spuitmateriaal.
 - Laat de vloeistof uit de maatbeker [20] lopen.
 - Meet het aantal seconden totdat er geen spuitmateriaal meer uit de maatbeker [20] loopt. Het meetresultaat is het aantal DIN/sec.
- Als u meer dan 70 DIN/sec meet: Verdun het spuitmateriaal stapsgewijs met een geschikt verdunningsmiddel totdat u een waarde van ≤ 70 DIN/sec meet.

● **Te bespuiten oppervlakken prepareren**

- Dek de omgeving van het te bespuiten oppervlak af. Alle niet afdekte oppervlakken in de buurt kunnen anders verontreinigd worden.
- Droog het te bespuiten oppervlak en maak het schoon.
- Als u oppervlakken van hout, metaal of kunststof lakt: Ruw de te bespuiten oppervlakken bijv. door die oppervlakken met schuurpapier op schuren.

● **Accu verwijderen/plaatsen**

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- ▶ Laat de afrekkhendel [7] altijd los voordat u de accu [18] in het apparaat plaatst/eruit verwijdert om per ongeluk starten te voorkomen.
- **Accu verwijderen:** Druk op de ontgrendelknop van de accu [28]. Verwijder de accu [18].
- **Accu plaatsen:** Lijn de accu [18] uit met de greep en schuif hem in het apparaat. Zorg ervoor dat de accu [18] hoorbaar vastklikt.
De accu kan slechts in één richting in het product worden geplaatst.

● **Ladingsniveau accu controleren**

(Afb. I)

- Ladingsniveau accu testen:
Druk op toets  [29]. De ladingsniveau-LEDs [30] lichten op:

LED [30]	Ladingsniveau
Rood/oranje/groen	Maximaal
Rood/oranje	Gemiddeld
Rood	Laag

● **Accu opladen**

(Afb. J)

TIP

- ▶ U kunt de accu [18] altijd opladen zonder dat u daarmee de levensduur negatief beïnvloedt.
- ▶ Onderbreking van het oplaadproces beschadigt de accu [18] niet.
- Laad de accu [18] voor gebruik op als het ladingsniveau gemiddeld of laag is.
- De oplaadcontrole-LEDs (groen [33] en rood [34]) geven de status van de oplader [31] en de accu [18] aan:

LED	Status
Rode LED brandt	Accu wordt opgeladen
Groene LED brandt	Accu volledig opgeladen
Groene en rode LED knipperen	Accu defect
Rode LED knippert	Accu te warm of te koud
Groene LED brandt (zonder accu)	Oplader klaar voor gebruik

- Plaats de accu **18** in de oplader **31**.
- Sluit het aansluitsnoer met netstekker **32** van de oplader **31** aan op het stopcontact.
- Als de accu **18** volledig is opgeladen: Verwijder de accu uit de oplader **31**. Trek daarna het aansluitsnoer met netstekker **32** van de oplader uit het stopcontact.

● Installatie

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit, verwijder de accu **18** en laat het product afkoelen voordat u aanpassingen uitvoert!

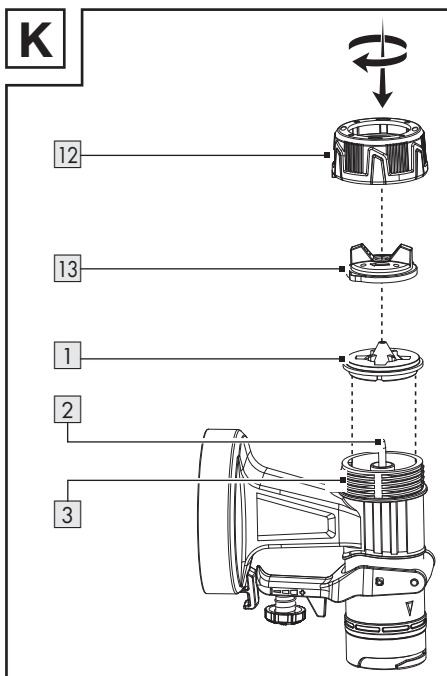
● Spuitteenheid verwijderen

- Vergrendeling **24** openen:
 - Houd de motoreenheid **14** vast aan de handgreep **23**.
 - Draai met de andere hand de spuitteenheid **4** stevig tegen de wijzers van de klok in tot de spuitteenheid uit de vergrendeling losklikt (afb. E).
- Draai de spuitteenheid **4** verder tot deze ► **5** met ◀ **26** uitgelijnd is (afb. D).
- Trek de spuitteenheid **4** uit de motoreenheid **14** (afb. C).

● Spuitteenheid bevestigen

- Steek de verbindingbuis **6** in de spuitaansluiting **25** (afb. C).
- Lijn ► **5** uit met ◀ **26**. Draai de spuitteenheid **4** met de wijzers van de klok mee tot deze in de vergrendeling **27** vastklikt (afb. D).

● Mondstuk verwisselen/inzetten



- Houd het product met de mondstukkop **13** naar boven voordat u de borgmoer **12** losschroeft. Zo voorkomt u dat er onderdelen uit vallen.
- Draai de borgmoer **12** tegen de wijzers van de klok in.
- Verwijder de borgmoer **12** samen met de mondstukkop **13** van de spuitteenheid **4**.
 - Als er al een mondstuk **1** gemonteerd is:
 - Haal het mondstuk van de naald **2**.
 - Verwijder, indien nodig, het mondstuk voorzichtig met behulp van een schroevendraaier.
- Plaats het gewenste mondstuk **1** op de naald **2**.
- Zet de kop van het mondstukkop **13** op het mondstuk **1**.
- Plaats de borgmoer **12** op de kleine schroefdraad **3**.
- Vastdraaien: Draai de borgmoer **12** met de wijzers van de klok mee.

Juiste mondstuk kiezen

1 Mondstuk *	Toepassing
1,5 mm	Lage viscositeit
1,8 mm	Verf op waterbasis
2,2 mm	Hoge viscositeit
2,6 mm	Verf op oliebasis

- Verdere informatie: zie “Viscositeit testen”

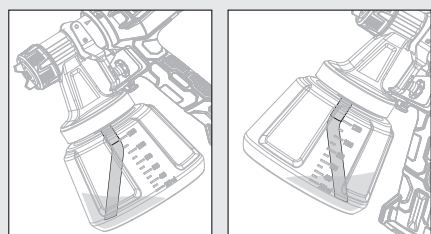
● Spuitmateriaal bijvullen

Afb. G

TIP

- ▶ Vouw de papieren trechter 35 open. Plaats de papieren trechter op het verfreservoir 9 om het vullen gemakkelijker te maken.

TIP



- ▶ Werken met laaggeplaatste te bespuiten oppervlakken: Plaats de stijgbuis 10 zo dat deze naar voren gericht is: Richting mondstukkop 13
- ▶ Werken met hooggeplaatste te bespuiten oppervlakken: Plaats de stijgbuis 10 zo dat deze naar achteren gericht is: Richting motoreenheid 14

1. Schroef het verfreservoir 9 los van de spuiteenheid 4.
2. Plaats de stijgbuis 10 in de grote schroefdraad 11.
3. Doe het spuitmateriaal in het verfreservoir 9.
4. Schroef het verfreservoir 9 weer op de spuiteenheid 4.

● Bediening

● In- en uitschakelen

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!

- ▶ Richt het product nooit op mensen of dieren.

TIP

- ▶ Houd het product, als u aan het werk bent, op een constante afstand van ca. 15 cm van het te bespuiten oppervlak.

- **Accu plaatsen:** Lijn de accu 18 uit met de greep en schuif hem in het apparaat. Zorg ervoor dat de accu 18 hoorbaar vastklikt.
- **Inschakelen en spuiten:** Druk op de aftrekhendel 7 en houd deze ingedrukt.
- **Uitschakelen:** Laat de aftrekhendel 7 los.

● Hoeveelheid spuitmateriaal instellen

- Hoeveelheid spuitmateriaal vergroten of verkleinen: Draai het instelwiel 8 in de + of – richting.

● Soort straal instellen

- Draai de mondstukkop 13 zo dat de vingertabs van de mondstukkop gericht zijn op het passende symbool van de borgmoer 12.

Symbool	Soort straal	Toepassing
	Puntstraal	Hoeken Kanten Moeilijk toegankelijke locaties
	Verticale vlakke straal	Alle andere oppervlakken **
	Horizontale vlakke straal	Alle andere oppervlakken **

* De diameter van de mondstukopening staat op de binnenkant van het mondstuk 1 aangegeven.

** Afhankelijk van de spuitrichting aanpassen

● Na gebruik

- Schakel het product onmiddellijk uit en verwijder de accu [18]. Laat het product afkoelen.

- Controleer en maak het product schoon voordat u het opbergt (zie “Schoonmaken en onderhoud”).

● Verhelpen van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motoreenheid loopt maar de spuiteenheid is verstopt.	Opgedroogde verfresten blokkeren de openingen rondom de naald [2].	Verwijder met de reinigingsnaald [21] verfresten uit de openingen rond de naald [2].
Het product spuit niet hoewel er wel nog wat verf in het verfreservoir [9] zit.	De gebogen stijgbuis [10] in het verfreservoir [9] is onjuist gericht.	Heroriënteer de stijgbuis [10] (zie “Spuitmateriaal bijvullen”).

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit, verwijder de accu [18] en laat het product afkoelen voordat u inspectie-, onderhouds- of schoonmaakwerkzaamheden uitvoert!

● Reiniging

TIP

- ▶ Maak het product na ieder gebruik schoon om te voorkomen dat de mondstukken [1] dicht gaan kleven.
- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfectiemiddelen om het product schoon te maken omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
- ▶ Gebruik geen op siliconen gebaseerd smeermiddel.
- ▶ Leg nooit het gehele product in het oplosmiddel.
- ▶ Draag bij het schoonmaken daarvoor geschikte handschoenen.

- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terecht komt.

- Regelmatig deugdelijk schoonmaken helpt om veilig gebruik van het product te verzekeren en de levensduur ervan te verlengen.

- Maak de motoreenheid [14] schoon met een droge doek. Gebruik een zachte borstel voor moeilijk toegankelijke plaatsen. Houd vooral de ventilatieopeningen met een doek en een zachte borstel vrij van verontreinigingen en stof. De ventilatieopeningen moeten altijd vrij worden gehouden.
- Spuit na ieder gebruik water met het product.
- Maak de volgende onderdelen schoon met de reinigingsborstel [22] of met de reinigingsnaald [21]:
 - [1] Mondstukken
 - [2] Naald (openingen rondom de naald)
 - [4] Spuiteenheid
 - [13] Mondstukkop

● Luchtfilter schoonmaken

Afb. F

1. Luchtfilter [15] verwijderen: Druk op de ontgrendelingstoets [16] van de luchtfilterafdekking [17] en houd deze ingedrukt. Verwijder de luchtfilterafdekking.
2. Haal het luchtfilter [15] uit de luchtfilterafdekking [17]. Schud, indien nodig, het luchtfilter [15].

3. Bij zwaardere verontreiniging moet u het luchtfilter **15** schoonmaken met stromend water. Laat het luchtfilter goed drogen.
Vervang het luchtfilter **15** zodra dat nodig is met het reserveluchtfilter **19**.

● Onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij.
- Controleer het product voor en na ieder gebruik op slijtage en beschadigingen.

● Reparatie

- Er bevinden zich in het product geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Neem contact op met een gekwalificeerde vakkracht om het product te controleren en te repareren.

● Opbergen

- Maak het product schoon (zie "Schoonmaken en onderhoud").
- Sla het product en de erbij behorende accessoires op een donkere, droge, vorstvrije en goed geventileerde plaats op.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plek op.

● Transport

- Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen, die vooral optreden bij transport in voertuigen.
- Zorg ervoor dat het product niet kan verschuiven of kantelen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

Product:



Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product onwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Verwijder de batterijen/het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479361_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479361_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



● **EU-conformiteitsverklaring**

EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 479361_2410)

IAN: 479361_2410
Productidentificatie: "PARKSIDE" Accu-verfspuitpistool 20V
Modelnummer: HG09186

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018

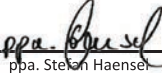
Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst

Neckarsulm	17.01.2025		
Plaats	Datum	ppa. Steffen Haense Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	45
Einleitung	Seite	46
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	46
Lieferumfang	Seite	46
Teilebeschreibung	Seite	47
Technische Daten	Seite	47
Sicherheitshinweise	Seite	48
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite	48
Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen	Seite	51
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	Seite	52
Vor dem ersten Gebrauch	Seite	53
Zubehör	Seite	53
Auspacken	Seite	54
Vor dem Gebrauch	Seite	54
Viskosität prüfen	Seite	54
Sprühfläche vorbereiten	Seite	54
Akku-Pack entnehmen/einsetzen	Seite	54
Akku-Pack-Ladezustand prüfen	Seite	55
Akku-Pack laden	Seite	55
Montage	Seite	55
Sprüheinheit abnehmen	Seite	55
Sprüheinheit befestigen	Seite	55
Düse wechseln/einsetzen	Seite	56
Sprühgut einfüllen	Seite	56
Bedienung	Seite	57
Ein- und ausschalten	Seite	57
Sprühmenge einstellen	Seite	57
Strahlart einstellen	Seite	57
Nach dem Gebrauch	Seite	57
Fehlerbehebung	Seite	57
Reinigung und Pflege	Seite	57
Reinigung	Seite	57
Luftfilter reinigen	Seite	58
Wartung	Seite	58
Reparatur	Seite	58
Lagerung	Seite	58
Transport	Seite	58
Entsorgung	Seite	58
Garantie	Seite	59
Abwicklung im Garantiefall	Seite	59
Service	Seite	60
EU-Konformitätserklärung	Seite	61

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Augenschutz tragen!
			Gehörschutz tragen!
			Atemschutz tragen!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schützen Sie den Akku-Pack vor Hitze und dauerhafter, starker Sonneneinstrahlung.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Wasser und Feuchtigkeit.
			Schützen Sie den Akku-Pack vor Feuer.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II (doppelte Isolierung)
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Feinsicherung
	Sperren		Gleichstrom/-spannung
	Entsperren		Wechselstrom/-spannung



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

20 V AKKU-FARBSPRITZPISTOLE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese 20 V Akku-Farbspritzpistole (nachfolgend „Produkt“ oder „Elektrowerkzeug“ genannt) ist zum Auftragen von Farben, Lacken und Lasuren geeignet.

Sie können mit dem Produkt Sprühgut mit einer Viskosität bis max. 70 DIN/sec verarbeiten.

Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, leicht entzündbare, brennbare Farben, Lacke oder Verdünnungen zu verarbeiten.

Verwenden Sie stets Sprühgut entsprechend dem bestimmungsgemäßen Gebrauch! Beachten Sie beim Kauf und Gebrauch von Sprühgut die technischen Anforderungen des Produkts (siehe „Technische Daten“).

Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

● **Lieferumfang**

⚠ WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- 1× 20 V Akku-Farbspritzpistole
- 4× Düsen *:
 - Ø 1,5 mm
 - Ø 1,8 mm
 - Ø 2,2 mm
 - Ø 2,6 mm
- 1× Viskositätsmessbecher
- 1× Papiertrichter
- 1× Reinigungsnadel
- 1× Reinigungsbürste
- 2× Filter **
- 1× Tragekoffer
- 1× Bedienungsanleitung

* 1 Düse ist vormontiert

** 1 Filter ist vormontiert

● Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Düse, 4x
Ø 1,5 mm
Ø 1,8 mm
Ø 2,2 mm
Ø 2,6 mm
- 2 Nadel
- 3 Kleines Gewinde
- 4 Sprüheinheit
- 5 ► Sprüheinheit ausrichten
- 6 Verbindungsrohr
- 7 Abzugshebel
- 8 Einstellrad
- 9 Farbbehälter
- 10 Steigrohr
- 11 Großes Gewinde
- 12 Überwurfmutter
- 13 Düsenkopf

Abbildung B:

- 14 Motoreinheit
- 15 Luftfilter
- 16 Entriegelungstaste
- 17 Luftfilterabdeckung
- 18 Akku-Pack ***
- 19 Ersatzluftfilter
- 20 Messbecher
- 21 Reinigungsnadel
- 22 Reinigungsbürste
- 23 Handgriff
- 24 Verriegelung
- 25 Sprühanschluss
- 26 ◀ ⚙ Entriegelt
- 27 ◀ ⚙ Verriegelt

Abbildung I:

- 18 Akku-Pack ***
- 28 Entriegelungstaste für den Akku-Pack
- 29 Taste  (Ladestand)
- 30 Ladezustand-LEDs (rot/orange/grün)

Abbildung J:

- 18 Akku-Pack ***
- 31 Ladegerät
(Schnellladegerät) ***
- 32 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 33 Ladekontroll-LED – Grün
- 34 Ladekontroll-LED – Rot

Nicht abgebildet:

- 35 Papiertrichter

● Technische Daten

20 V Akku-Farbspritzpistole PFSA 20-Li B2	
Nennspannung	: 20 V ---
Förderleistung	: 700 ml/min (Wasser)
Farbbehälter	: 1 200 ml
Max. Viskosität	: 70 DIN/sec

Akku-Pack PAP 20 B1 ***	
Typ	: Lithium-Ionen
Nennspannung	: 20 V ---
Kapazität	: 2 Ah
Energiewert	: 40 Wh
Anzahl der Batteriezellen	: 5

Schnellladegerät PLG 20 C3 ***	
Eingang:	
Nennspannung	: 230–240 V~
Nennfrequenz	: 50 Hz
Nennleistung	: 120 W
Sicherung (intern)	: 3,15 A/ 
Ausgang:	
Nennspannung	: 21,5 V ---
Ladestrom	: 4,5 A
Schutzklasse	: II/□

Ladezeit:	
Akku-Typ PAP 20 B1, 2,0 Ah (separat erhältlich)	: 45 min
Akku-Typ PAP 20 B3, 4,0 Ah (separat erhältlich)	: 60 min

*** Akku und Schnellladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des
Ladens : +4 °C bis +40 °C

Während des
Betriebs : +4 °C bis +40 °C

Während der
Lagerung : +20 °C bis +26 °C

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 60745 ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel L_{pA} : 73,4 dB(A)

Unsicherheit K_{pA} : 3 dB

Schallleistungspegel L_{WA} : 84,4 dB(A)

Unsicherheit K_{WA} : 3 dB

Schwingungsemissionswerte

Schwingungsgesamtwerte
(Vektorsumme dreier Richtungen),
ermittelt entsprechend EN 60745:

Schwingungsemissionswert a_h : < 2,5 m/s²

Unsicherheit K : 1,5 m/s²

⚠️ WARNUNG!



Tragen Sie einen Gehörschutz!

Die Einwirkung von Lärm kann
Gehörverlust bewirken.

HINWEIS

- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



Sicherheitshinweise

● Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlags.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeuge wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Elektrowerkzeug nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- 1) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- 2) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- 3) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- 4) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- 5) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen
- 6) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

- 7) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- 2) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

● Ergänzende Sicherheitshinweise für Farbspritzpistolen

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, gut beleuchtet und frei von Farb- oder Lösemittelbehältern, Lappen und sonstigen brennbaren Materialien.** Mögliche Gefahr der Selbstentzündung. Halten Sie funktionsfähige Feuerlöscher/ Löschgeräte zu jeder Zeit verfügbar.
- **Sorgen Sie für gute Belüftung im Sprühbereich und für ausreichend Frischluft im gesamten Raum.** Verdunstende brennbare Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.
- **Das Produkt ist ausschließlich für die Verwendung von nicht brennbaren Materialien geeignet. Verwenden Sie Materialien auf der Basis von Wasser, schwerflüchtigen Kohlenwasserstoffen oder ähnlichen Materialien.** Leichtflüchtige verdunstende Lösemittel schaffen eine explosive Umgebung.

- **Sprühen Sie nicht im Bereich von Zündquellen wie statischen Elektrizitätsfunken, offenen Flammen, Zündflammen, heißen Gegenständen, Motoren, Zigaretten und Funken vom Ein- und Ausstecken von Stromkabeln oder der Bedienung von Schaltern.**

Derartige Funkenquellen können zu einer Entzündung der Umgebung führen.

- **Versprühen Sie keine Materialien bei denen nicht bekannt ist, ob sie eine Gefahr darstellen.** Unbekannte Materialien können gefährdende Bedingungen schaffen.
- **Tragen Sie zusätzliche persönliche Schutzausrüstung wie entsprechende Schutzhandschuhe und Schutz- oder Atemschutzmaske beim Sprühen oder der Handhabung von Chemikalien.** Das Tragen von Schutzausrüstung für entsprechende Bedingungen verringert die Aussetzung gegenüber gefährdenden Substanzen.
- **Geben Sie Acht auf etwaige Gefahren des Sprühguts. Beachten Sie die Markierungen auf dem Behälter oder die Herstellerinformationen des Sprühguts, einschließlich der Aufforderung zur Verwendung persönlicher Schutzausrüstung.** Den Herstelleranweisungen ist Folge zu leisten, um das Risiko von Feuer sowie durch Gifte, Karzinogene, etc. hervorgerufenen Verletzungen zu verringern.
- Die Spritzpistole darf nicht zum Sprühen brennbarer Stoffe verwendet werden. Spritzpistolen dürfen nicht mit brennbaren Lösungsmitteln gereinigt werden.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Achten Sie auf die Gefahren, die vom Sprühgut ausgehen können.
- ▶ Beachten Sie die Aufschriften auf den Behältern oder die vom Hersteller des Sprühguts angegebenen Hinweise.

● **Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Laden Sie keine nicht wieder aufladbaren Batterien auf. Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen für Reinigung, Wartung und Reparatur.
- Das Gerät ist nur den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

⚠ ACHTUNG! Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Aufladen von Akku-Packs der folgenden Typen geeignet:

Parkside 20 V Akku-Pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

- Kunden aus FR (Frankreich) können kompatible Ersatzakkus und Ladegeräte über den LIDL-Onlineshop www.lidl.de beziehen.

Ladedauer Ladegerät	2 Ah Akku-Pack PAP 20 B1	4 Ah Akku-Pack PAP 20 B3	4 Ah Smart PAPS 204 A1	8 Ah Smart PAPS 208 A1
Max. 2,4 A Ladegerät PLG 20 A4/C1	60 min	120 min	120 min	210 min
Max. 4,5 A Ladegerät PLG 20 A3/C3	35 min	60 min	50 min	120 min
Max. 4,5 A Ladegerät PDSLGS 20 A1	35 min	60 min	50 min	120 min
Ladegerät Smart PLGS 2012 A1	35 min	35 min	35 min	45 min

● Vor dem ersten Gebrauch

● Zubehör

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von **PARKSIDE** empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Geeignetes Sprühgut
- Geeignete persönliche Schutzausrüstung

Sprühgut erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“). Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

Passende Akku-Packs und Ladegeräte

Akku-Pack:	Parkside X 20 V Team
Ladegerät:	Parkside X 20 V Team

● Auspacken

⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1. Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie vorsichtig das Produkt.
2. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
3. Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
4. Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden.

● Vor dem Gebrauch

● Viskosität prüfen

HINWEIS

- ▶ Benutzen Sie nur Verdünnungsmittel, die zum jeweiligen Sprühgut passen. Wenn Sie das falsche Verdünnungsmittel verwenden, entstehen Klumpen, die das Produkt verstopfen.
- ▶ Mischen Sie Kunstharzlacke nie mit Nitroverdünnung!
- ▶ Lesen Sie die Herstellerangaben zum jeweiligen Sprühgut, um sich über die passenden Verdünnungsmittel zu informieren.

HINWEIS

- ▶ Spritzen Sie kein körniges/körperhaltiges Sprühgut.
- Mit dem Produkt können Sie Sprühgut mit einer Viskosität (Zähflüssigkeit) von max. 70 DIN/sec verarbeiten.
- Viskosität messen (Abb. H):
 - Füllen Sie den Messbecher [20] bis zum Rand mit Sprühgut.
 - Lassen Sie die Flüssigkeit aus dem Messbecher [20] laufen.
 - Messen Sie die Sekunden, bis das Sprühgut aufhört, aus dem Messbecher [20] zu laufen. Das Messergebnis ist die Anzahl der DIN/sec.
- Wenn Sie mehr als 70 DIN/sec messen: Verdünnen Sie das Sprühgut schrittweise mit einem passenden Verdünnungsmittel, bis Sie einen Wert ≤ 70 DIN/sec messen.

● Sprühfläche vorbereiten

- Decken Sie die Umgebung der Sprühfläche ab. Alle nicht abgedeckten Flächen in der Umgebung können sonst verunreinigt werden.
- Trocknen und säubern Sie die Sprühfläche.
- Wenn Sie Oberflächen aus Holz, Metall oder Kunststoff lackieren: Rauen Sie die Sprühfläche auf, z. B. indem Sie die Sprühfläche mit Sandpapier anschleifen.

● Akku-Pack entnehmen/einsetzen

⚠ **VORSICHT! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Lassen Sie stets den Abzugshebel [7] los, bevor Sie den Akku-Pack [18] einsetzen/entnehmen, um ein versehentliches Anlaufen zu verhindern.
- **Akku-Pack entnehmen:** Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Akku-Pack [28]. Entnehmen Sie den Akku-Pack [18].

- ❑ **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [18] zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [18] spürbar einrastet.
Der Akku-Pack kann nur in einer Richtung in das Produkt eingesetzt werden.

● Akku-Pack-Ladezustand prüfen

(Abb. I)

- ❑ Akku-Pack-Ladezustand prüfen: Drücken Sie die Taste  [29]. Die Ladezustand-LEDs [30] leuchten auf:

LED [30]	Ladezustand
Rot/orange/grün	Maximal
Rot/orange	Mittel
Rot	Niedrig

● Akku-Pack laden

(Abb. J)

HINWEIS

- ▶ Sie können den Akku-Pack [18] jederzeit aufladen, ohne die Lebensdauer zu verkürzen.
- ▶ Eine Unterbrechung des Ladevorgangs schädigt den Akku-Pack [18] nicht.
- ❑ Laden Sie den Akku-Pack [18] vor dem Gebrauch, falls dieser auf mittlerem oder niedrigem Ladezustand sein sollte.
- Die Ladekontroll-LEDs (grün [33] und rot [34]) informieren über den Status des Ladegeräts [31] und des Akku-Packs [18]:

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akku-Pack lädt
Grüne LED leuchtet	Akku-Pack voll geladen
Grüne und rote LED blinken	Akku-Pack defekt

LED	Status
Rote LED blinkt	Akku-Pack zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akku-Pack)	Ladegerät bereit

1. Setzen Sie den Akku-Pack [18] in das Ladegerät [31] ein.
2. Verbinden Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker [32] des Ladegeräts [31] mit der Steckdose.
3. Wenn der Akku-Pack [18] voll geladen ist: Entnehmen Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät [31]. Ziehen Sie danach die Anschlussleitung mit Netzstecker [32] des Ladegeräts aus der Steckdose.

● Montage

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [18] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Anpassungen durchführen!

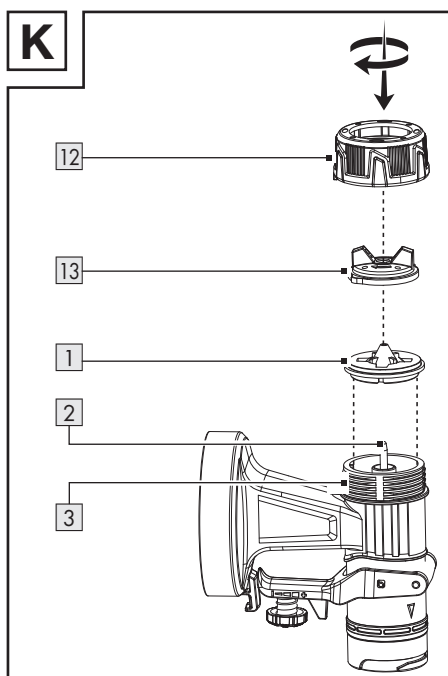
● Sprüheinheit abnehmen

1. Verriegelung [24] öffnen:
 - Halten Sie die Motoreinheit [14] am Handgriff [23] fest.
 - Drehen Sie mit der anderen Hand die Sprüheinheit [4] kräftig entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Sprüheinheit aus der Verriegelung austrastet (Abb. E).
2. Drehen Sie die Sprüheinheit [4] weiter, bis Sie  [5] an  [26] ausgerichtet haben (Abb. D).
3. Ziehen Sie die Sprüheinheit [4] aus der Motoreinheit [14] (Abb. C).

● Sprüheinheit befestigen

1. Stecken Sie das Verbindungsrohr [6] in den Sprühanschluss [25] (Abb. C).
2. Richten Sie  [5] an  [26] aus. Drehen Sie die Sprüheinheit [4] im Uhrzeigersinn, bis sie in die Verriegelung [27] einrastet (Abb. D).

● Düse wechseln/einsetzen



1. Halten Sie das Produkt mit dem Düsenkopf **13** nach oben, bevor Sie die Überwurfmutter **12** abschrauben. So verhindern Sie, dass Teile herausfallen.
 2. Drehen Sie die Überwurfmutter **12** entgegen dem Uhrzeigersinn.
 3. Nehmen Sie die Überwurfmutter **12** zusammen mit dem Düsenkopf **13** von der Sprüheinheit **4**.
- ☐ Wenn bereits eine Düse **1** montiert ist:
- Nehmen Sie die Düse von der Nadel **2**.
 - Wenn nötig, hebeln Sie die Düse vorsichtig mit einem Schraubendreher heraus.
4. Setzen Sie die gewünschte Düse **1** auf die Nadel **2**.
 5. Setzen Sie den Düsenkopf **13** auf die Düse **1**.
 6. Setzen Sie die Überwurfmutter **12** auf das kleine Gewinde **3**.
 7. Festziehen: Drehen Sie die Überwurfmutter **12** im Uhrzeigersinn.

Korrekte Düse auswählen

1 Düse *	Verwendung
1,5 mm	Geringe Viskosität
1,8 mm	Farben auf Wasserbasis
2,2 mm	Hohe Viskosität
2,6 mm	Farben auf Ölbasis

- ☐ Weitere Informationen:
siehe „Viskosität prüfen“

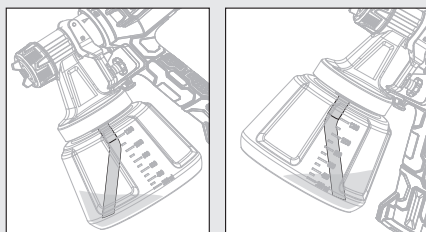
● Sprühgut einfüllen

Abb. G

HINWEIS

- Falten Sie den Papiertrichter **35** auf. Setzen Sie den Papiertrichter auf den Farbbehälter **9**, um das Befüllen zu vereinfachen.

HINWEIS



- Arbeit an niedrig platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr **10** so an, dass es nach vorne zeigt: Richtung Düsenkopf **13**
- Arbeit an höher platzierten Sprühflächen: Bringen Sie das Steigrohr **10** so an, dass es nach hinten zeigt: Richtung Motoreinheit **14**

1. Schrauben Sie den Farbbehälter **9** von der Sprüheinheit **4** ab.
2. Setzen Sie das Steigrohr **10** in das große Gewinde **11** ein.
3. Füllen Sie das Sprühgut in den Farbbehälter **9**.
4. Schrauben Sie den Farbbehälter **9** an die Sprüheinheit **4**.

* Der Durchmesser der Düsenöffnung ist auf der Innenseite der Düse **1** aufgedruckt.

● **Bedienung**

● **Ein- und ausschalten**

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

- Zielen Sie mit dem Produkt niemals auf Menschen oder Tiere.

HINWEIS

- Halten Sie das Produkt bei der Arbeit in gleich bleibendem Abstand von ca. 15 cm von der Sprühfläche.

- **Akku-Pack einsetzen:** Richten Sie den Akku-Pack [18] zum Griff aus und schieben Sie diesen ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku-Pack [18] spürbar einrastet.
- **Einschalten und Sprühen:** Drücken und halten Sie den Abzugshebel [7].
- **Ausschalten:** Lassen Sie den Abzugshebel [7] los.

● **Sprühmenge einstellen**

- Sprühmenge erhöhen oder verringern: Drehen Sie das Einstellrad [8] in Richtung + oder –.

● **Fehlerbehebung**

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Der Motor läuft, aber die Sprüheinheit ist blockiert.	Getrocknete Farbrückstände blockieren die Öffnungen im Bereich um die Nadel [2].	Entfernen Sie mit der Reinigungsnadel [21] Farbrückstände aus den Öffnungen im Bereich um die Nadel [2].
Das Produkt sprüht nicht, obwohl noch etwas Farbe im Farbbehälter [9] ist.	Das abgewinkelte Steigrohr [10] im Farbbehälter [9] zeigt in die falsche Richtung.	Reorientieren Sie das Steigrohr [10] (siehe „Sprühgut einfüllen“).

● **Reinigung und Pflege**

⚠ WARNUNG!



Schalten Sie das Produkt aus, entnehmen Sie den Akku-Pack [18] und lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen!

● **Strahlart einstellen**

- Drehen Sie den Düsenkopf [13] so, dass die Fingertabs am Düsenkopf auf das passende Symbol an der Überwurfmutter [12] zeigen.

Symbol	Strahlart	Verwendung
	Rundstrahl	Ecken Kanten Schwer zugängliche Bereiche
	Vertikaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen **
	Horizontaler Flachstrahl	Alle anderen Flächen **

● **Nach dem Gebrauch**

- Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Akku-Pack [18]. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Überprüfen, reinigen und lagern Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

● **Reinigung**

HINWEIS

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch, sonst können die Düsen [1] verkleben.

** Je nach Sprührichtung anpassen

HINWEIS

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- ▶ Benutzen Sie keine Silikon-basierten Schmiermittel.
- ▶ Legen Sie niemals das gesamte Produkt in Lösungsmittel.
- ▶ Tragen Sie bei der Reinigung geeignete Handschuhe.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.
- Reinigen Sie die Motoreinheit **14** mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste. Entfernen Sie insbesondere Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen mit einem Tuch und einer weichen Bürste. Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Sprühen Sie nach jedem Gebrauch Wasser mit dem Produkt.
- Reinigen Sie folgende Teile mit der Reinigungsbürste **22** oder der Reinigungsnadel **21**:
 - **1** Düsen
 - **2** Nadel (Öffnungen im Bereich um die Nadel)
 - **4** Sprüheinheit
 - **13** Düsenkopf

● Luftfilter reinigen

Abb. F

1. Luftfilter **15** abnehmen: Drücken und halten Sie die Entriegelungstasten **16** an der Luftfilterabdeckung **17**. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter **15** aus der Luftfilterabdeckung **17**.

Wenn nötig, schütteln Sie den Luftfilter **15** aus.

3. Bei stärkerer Verschmutzung reinigen Sie den Luftfilter **15** unter fließendem Wasser. Lassen Sie den Luftfilter gründlich trocknen. Ersetzen Sie den Luftfilter **15** wenn nötig mit dem Ersatzluftfilter **19**.

● Wartung

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Überprüfen Sie das Produkt vor und nach jeder Benutzung auf Verschleiß und Beschädigungen.

● Reparatur

- Im Inneren dieses Produkts befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Wenden Sie sich an eine qualifizierte Fachkraft, um das Produkt überprüfen und instand setzen zu lassen.

● Lagerung

- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen, frostfreien und gut belüfteten Ort.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● Transport

- Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Batterien/Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien/Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479361_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479361_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) Service Deutschland
Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

(AT) Service Österreich
Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

(CH) Service Schweiz
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG (Nr. 479361_2410)

IAN: 479361_2410
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Akku-Farbspritzpistole 20V
Modellnummer: HG09186

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 60745-1:2009/A11:2010
EN 50580:2012/A1:2013
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021

Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

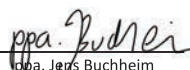
Neckarsulm

Ort

17.01.2025

Datum

ppa. 
Prokurist

ppa. 
Prokurist

DE

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09186
Version: 04/2025

IAN 479361_2410

20